



**Global Storybooks**

[globalstorybooks.net](http://globalstorybooks.net)

**Decisioni / Decision**

✎ Ursula Nafula  
👤 Vusi Malindi  
📧 Laura Pighini (it)

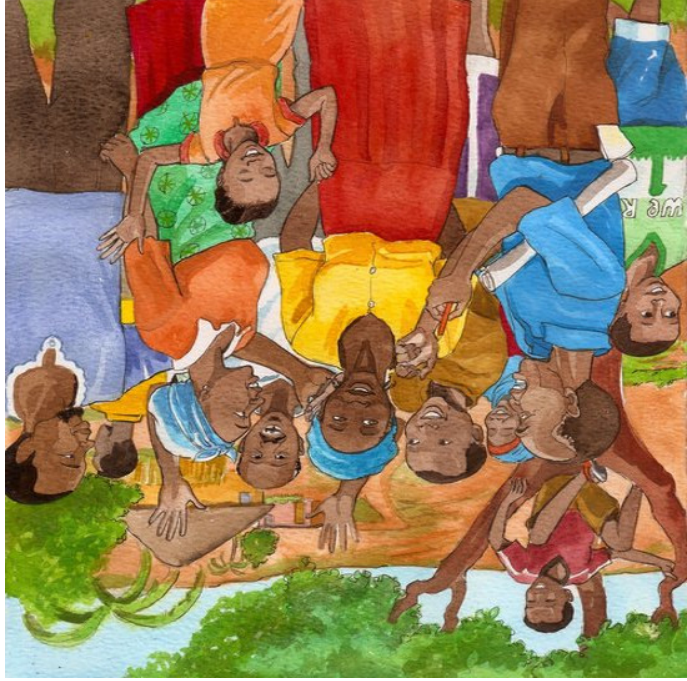


This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).  
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



**Decisioni**

**Decision**



✎ Ursula Nafula  
👤 Vusi Malindi  
📧 Laura Pighini

|| 2

😊 Italiano / English en



Il mio villaggio aveva tanti problemi.  
Facevamo lunghe code per prendere  
l'acqua da un rubinetto.

...

My village had many problems. We  
made a long line to fetch water from  
one tap.

Aspettavamo che altri ci donassero cibo.

...

We waited for food donated by others.





Chiudevamo a chiave le case molto presto a causa dei ladri.

...

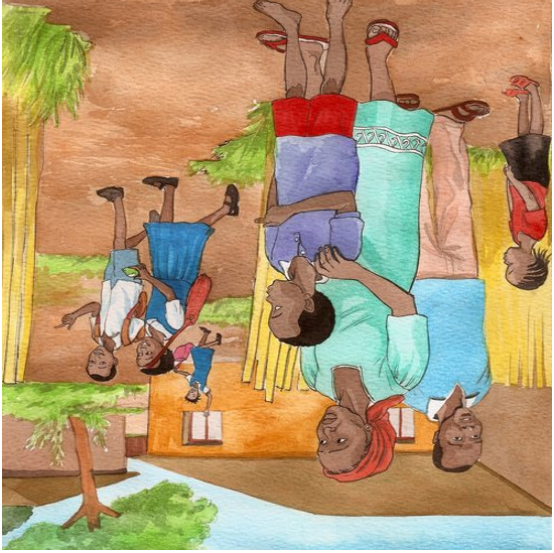
We locked our houses early because of thieves.



Urlammo tutti all'unisono "Dobbiamo cambiare le nostre vite!" Da quel giorno lavorammo insieme per risolvere i nostri problemi.

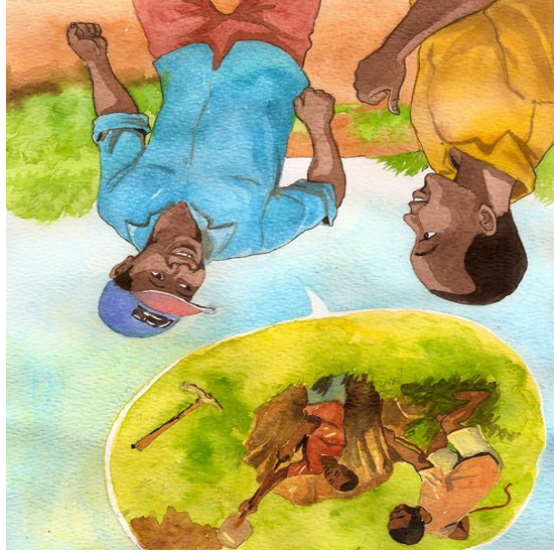
...

We all shouted with one voice, "We must change our lives." From that day we worked together to solve our problems.



Molti bambini lasciano la scuola.  
...

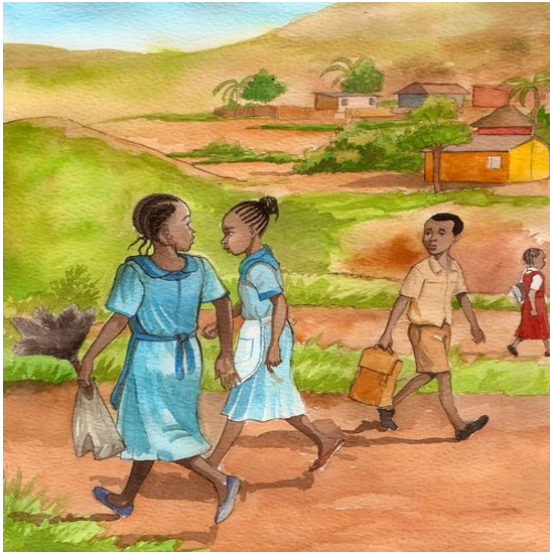
Many children dropped out of school.



Un altro uomo si alzò e disse "Anche gli  
uomini scaveranno."

...

Another man stood up and said, "The  
men will dig a well."



Le ragazze giovani lavoravano come serve negli altri villaggi.

...

Young girls worked as maids in other villages.



Un'altra donna disse "Le donne possono aiutarmi a coltivare il cibo."

...

One woman said, "The women can join me to grow food."



I ragazzi giovani vagavano per il villaggio mentre altri lavoravano nelle fattorie della gente.

...

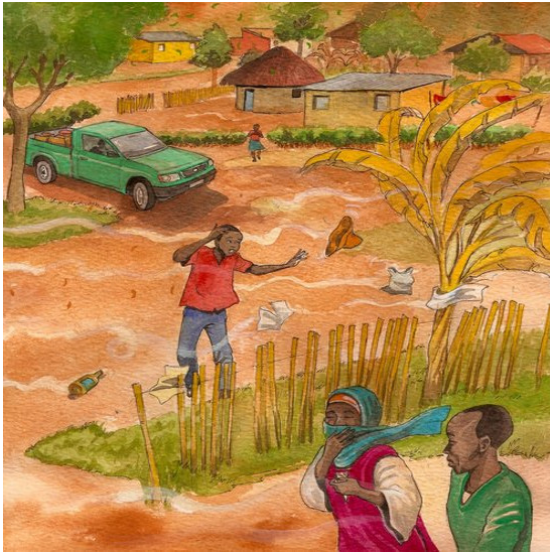
Young boys roamed around the village while others worked on people's farms.



Una bimba di otto anni di nome Juma, che sedeva su un ramo, urlò: "Io posso aiutare a pulire."

...

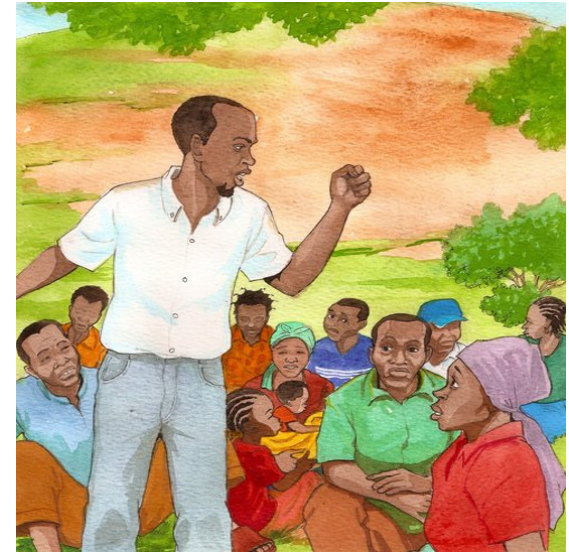
Eight-year-old Juma, sitting on a tree trunk shouted, "I can help with cleaning up."



Quando il vento soffiava, la spazzatura  
si impigliava su alberi e staccionate.

...

When the wind blew, waste paper hung  
on trees and fences.



Mio padre si alzò e disse "Dobbiamo  
lavorare insieme per risolvere i nostri  
problemi."

...

My father stood up and said, "We need  
to work together to solve our  
problems."





La gente si tagliava con i pezzi di vetro  
che venivano buttati in giro con  
noncuranza.

...

People were cut by broken glass that  
was thrown carelessly.



La gente si riunì sotto un grande albero  
e ascoltò.

...

People gathered under a big tree and  
listened.



Poi, un giorno, il rubinetto si seccò e i nostri contenitori furono vuoti.

...

Then one day, the tap dried up and our containers were empty.



Mio padre andò di casa in casa chiedendo alla gente di partecipare alla riunione del villaggio.

...

My father walked from house to house asking people to attend a village meeting.